



**HOLY FAMILY HOSPITAL**

**Demann/Otorizasyon Pasyan pou Itilize ak/oswa Pibliye Enfòmasyon sou Sante ki Pwoteje**

**7) DEMANN POU ANILE:**

Mwen mande pou yo retire kesyon entèn / vizit byen presi ki vin apre yo nan demann sa a \_\_\_\_\_ (presize dat sèvis la)

**8) REZON KI FÈ YO AP PIBLIYE LI:**

Swen Medikal  Jiridik  Asirans  Pèsonèl  Lòt \_\_\_\_\_

\*yo kapab fè ou peye kèk frè

**9) TÈM:** Otorizasyon sa a ap rete an vigè pou ennan (1 lane) oswa:

- Jiskaske **HOLY FAMILY HOSPITAL** ranpli demann sa a.
- Soti nan dat Otorizasyon sa a pou rive \_\_\_\_\_ nan dat \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_
- Jiskaske evènman ki vin apre yo rive: \_\_\_\_\_
- Lòt: \_\_\_\_\_

**10) ANILASYON:** Mwen konprann mwen kapab anile Otorizasyon sa a nan nenpòt moman lè mwen voye yon demann bay **HOLY FAMILY HOSPITAL** nan adrès yo bay anba a. Anilasyon an ap an vigè tousuit **HOLY FAMILY HOSPITAL** fin resevwa avi mwen voye alekri a. Mwen konprann si mwen anile, sa p ap gen okenn efè sou kèlkeswa aksyon **HOLY FAMILY HOSPITAL** te fè sou baz Otorizasyon sa a anvan li te resevwa avi sou anilasyon an.

**Attention Health Information Management**

**HOLY FAMILY HOSPITAL**

70 East St. 140 Lincoln Ave.  
Methuen, MA 01844 Haverhill, MA 01830

**11) EFÈ SOU TRETMAN/PÈMAN/ENSKRIPSYON/KALIFIKASYON:** Mwen konprann mwen kapab refize siyen Otorizasyon sa a pou nenpòt rezon epi si mwen refize siyen, sa p ap gen efè sou kòmansman, kontinyasyon oswa kalite tretman, pèman, enskripsyon nan plan sante oswa kalifikasyon mwen pou avantaj nan **HOLY FAMILY HOSPITAL**.

**12) POSIBILITE POU PIBLIYE ANKÒ:** Mwen konprann moun ki resevwa Enfòmasyon Pwoteje sou Sante mwen kapab pa oblije respekte lwa federal ak Eta a sou kesyon konfidansyalite a, epi lwa federal ak Eta a ki aplikab yo kapab pa pwoteje Enfòmasyon Pwoteje Sante mwen ankò yonfwa **HOLY FAMILY HOSPITAL** fin pibliye yo bay.

**13) AKSÈ:** Mwen konprann gen kèk sikonstans kote **HOLY FAMILY HOSPITAL** gen dwa pou li refize ban mwen askè nan tout oswa kèk pati nan Enfòmasyon Pwoteje sou Sante mwen **HOLY FAMILY HOSPITAL** af voye yon mesaj alekri pou mwen, konsènan nenpòt refi yo bay.

Mwen te li epi mwen konprann tèm ki nan Otorizasyon sa a, epi mwen te gen posibilite pou mwen poze kesyon sou fason yo pral itilize epi/oswa pibliye enfòmasyon sou sante mwen yo. Lefètke mwen siyen anba a, sou baz fòm sa a, mwen rekonèt epi mwen chwazi bay **HOLY FAMILY HOSPITAL** otorizasyon pou li itilize ak/oswa pibliye enfòmasyon sou sante mwen yo nan fason yo dekri sa anwo a.

14) \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_  
Siyati Pasyan an

Non Pasyan an ak Lèt Detache \_\_\_\_\_ Temwen \_\_\_\_\_

For Office Use:  
 I.D. Verification \_\_\_\_\_

Siyati reprezantan pasyan an otorize a. Si pasyan an se yon minè oswa si li pa kapab siyen Otorizasyon sa a:

15) \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_  
Siyati Pasyan an

Non Reprezantan Pasyan an ak Lèt Detache \_\_\_\_\_ 15) \_\_\_\_\_  
Relasyon ak pasyan an oswa otorite pou aji nan non pasyan an

**Se Direktè HIM lopital la yo dwe poze kesyon ki gen rapò ak pataj la.**

For Office Use:

- Copy of this authorization provided to the patient
- Copy of this authorization provided to the personal representative

**ENPÒTAN: OTORIZASYON SA A PA VALAB SOF SI YO RANPLI TOUT PATI KI APLIKAB YO EPI YO SIYEN FÒM NAN NAN PAJ 2 A**